

# 居家令常见问题

4月1日（星期三），州长普利兹克（JB Pritzker）发布行政命令第 2020-18 号（Executive Order 2020-18），将“居家令（Stay at Home Order）”延长至 4 月 30 日（星期四）。普利兹克（Pritzker）州长于 3 月 20 日（星期五）发布第 2020-10 号行政命令，要求所有伊利诺伊州居民待在家中，以防止新型冠状病毒疾病（COVID-19）的进一步扩散。该命令禁止前往他人之家拜访（提供护理或用品除外），禁止进行 10 人以上的聚会，并关闭所有非必需公共场所，包括大多数零售商店、休闲和娱乐场所。然而，该命令并不禁止居民进行必需的活动，例如居民仍可前往杂货店购置商品，接受医疗护理，带宠物散步等。有关该命令的详细信息，请参见下文。

此常见问题翻译版本之链接

·居家令常见问题（[西班牙语](#)）（[中文](#)）（[印地语](#)）（[波兰语](#)）（[阿拉伯语](#)）

## 该命令的详细信息

### 该命令何时生效？

该命令将于 3 月 21 日（星期六）下午 5 点生效（中部标准时间）。

### 该命令何时终止？

该命令目前定于 2020 年 4 月 30 日（星期四）终止。

### 为什么必须下达该命令？

在短时间内，冠状病毒疾病（COVID-19）在伊利诺伊州迅速传播。我们所有人都需要采取这些预防措施，以保护整个州的公共健康和安全，并确保我们的医疗保健服务体系能够为病人提供服务。

公共卫生和应急官员估计，如果不立即采取干预措施，情况将会恶化，人们将失去生命。

### 居家令（Stay at Home order）的适用范围是什么？

此行政命令由州长发布，适用范围涵盖整个伊利诺伊州。除需执行必需的工作或参与必需的活动外，所有居民均应居家隔离。在可能的情况下，允许并鼓励居家办公。

### 该命令是具有强制性还是指导性？

该命令具有强制性。为防止 COVID-19 在伊利诺伊州进一步传播，为保护我们的朋友、邻居和弱势群体，请待在家中。

### “待在家中（stay at home）”是什么意思

“待在家中”一词是指您必须居家隔离，只有在为获取食品或药品、接受医疗、进行锻炼、照顾他人以及从事某些类型的工作等必需原因而必需离开的情况除外。所有居民应严格限制户外活动，只进行必需的外出安排，以帮助阻止病毒的传播。

### 居家令和保持社交距离有什么区别？

保持社交距离是预防 COVID-19 和其他类似疾病传播的关键一步，在采取额外的健康和安​​全预防措施的情况下允许人们进行日常活动。而居家令规定，除有必需的工作或事务外，如前往杂货店购物或遛宠物，所有居民必须待在家中。

## **执行**

### **该命令将以何种方式执行？**

待在家中是减少 COVID-19 在社区传播的必要之选。伊利诺伊州警方将与地方执法部门合作，以执行该命令，挽救更多的生命，而此外，每个伊利诺伊州居民都有责任贡献自己的一份力量。如果执法部门看到或收到以下情况的报告，则更有可能进行干预：

- 成群结队的人聚集在一起，尤指紧密地或在未保持社交距离的情况下聚集在一起。
- 明目张胆的违规行为——比如酒吧或餐厅里挤满了顾客，或者电影院继续营业。
- 不建议开门营业的地点或未采取适当社交距离预防措施的地方，员工被要求亲自到场来上班。

### **伊利诺伊州国民警卫队是否会执行该命令？**

不会。伊利诺伊州国民警卫队将负责为物流、运输和医疗应急工作提供支持。国民警卫队不会执行该命令。

### **我需要出门，并且有获准出门的理由。警方如何知道我获准出门？**

不会有人问您要去哪里，不会阻止上下班的居民，以及外出买药、购置日用品或在小区内散步的居民。对于 10 人以上的聚会，可能会被问及聚集的原由，要求保持更好的社交距离，或者被要求回家。伊利诺伊州居民应该避免一切不必要的活动。执行该命令，挽救更多的生命，而此外，每个伊利诺伊州公民都有责任贡献自己的一份力量。

### **根据该命令，必需商业或运营有哪些？**

以下必需商业、运营和相关服务将继续开放：

- 警局
- 消防站
- 医院/诊所和医疗保健服务
- 公共服务
- 提供膳食和社会服务的社区组织
- 拘留所/监狱
- 垃圾/卫生设施
- 交通，包括机场、CTA 和地铁
- 公用设施：水、电、气等
- 公共工程
- 加油站
- 药房
- 食物：
  - 杂货店

- 食品银行
- 便利店
- 餐厅：送餐、外带、路边自取
- 银行和金融机构
- 自助洗衣店/洗衣服务
- 殡仪服务
- 酒店和住宿
- 五金供应商店
- 重要行业，如水管工、电工、灭虫员、保安人员等。
- 邮局和其他航运服务

完整清单内容见该行政命令，请访问获取网站：[coronavirus.illinois.gov](https://coronavirus.illinois.gov)

### **如果我不确定我的生意是否该关停，应该怎么做？**

在居家令生效期间，必需的商业及机构所提供的服务对伊利诺伊州居民的生活必不可少，其将继续营业。此类商业和机构包括但不限于药店、部分政府办公室、为必需的雇员之子女提供照料的日托中心以及可提供外卖食品的餐馆。如果您为某家必需的商业及机构的雇员，您应在工作中与其他人员保持社交距离，而除工作之外的其他时间均应待在家中。如果您认为您的工作属于非必需，但仍然被要求上班，您可以和雇主进行协商。如有疑问的商业和员工可拨打伊利诺伊州商业与经济机会部（Department of Commerce and Economic Opportunity）的冠状病毒疾病（COVID-19）热线 1-800-252-2923 或发送电子邮件至 [CEO.support@illinois.gov](mailto:CEO.support@illinois.gov) 进行咨询。

### **都允许我做什么？**

#### **我是否可以拜访朋友和家人？**

为确保您自身以及社区居民的安全，您应待在家中，以便阻止 COVID-19 的传播。您可以探望需要医疗协助或其他基本援助的家人或朋友，例如确保他们有足够的食物或药品。

#### **我是否可以出门锻炼？**

可以。户外运动，例如跑步或散步等，仍可进行；然而，健身房、健身中心及相关设施将关闭，以减少冠状病毒的传播。在户外锻炼时，尤其是在跑步或散步过程中，您仍需与他人保持至少 6 英尺的距离。

#### **我可以出门洗衣吗？**

可以。自助洗衣店、干洗店和洗衣服务供应者所提供的服务均为必需服务，将继续营业。

#### **如何开展宗教活动？**

行政命令将集会限制在 10 人范围以内，并要求保持社交距离。同时，行政命令没有禁止宗教活动，并特别允许宗教组织向其成员和有需要的个人提供食物、住所、社会服务和其他生活必需品。允许宗教组织在网上进行服务和祈祷。

#### **如何举行葬礼？**

丧葬、太平间和相关服务被指定为必需商业和运营。所有殡葬服务都必须确保足够的社交距离，同时无论是在室内还是室外，应考虑提供服务的设施空间，等等。

## **在命令生效期间，哪些地方将营业？**

### **杂货店是否会营业？**

是的，必需商业、运营和相关服务仍将继续营运，包括但不限于：

- 杂货店
- 加油站
- 药房
- 警局
- 消防站
- 医院、诊所和医疗保健服务
- 垃圾/卫生设施
- 公共交通
- 公共福利（如营养补充援助计划（SNAP）、医疗补助计划（Medicaid））热线

完整清单内容见该行政命令，请访问获取网站：[coronavirus.illinois.gov](https://coronavirus.illinois.gov)

### **是否可订餐/购买日常用品？**

可以，除送餐、得来速（drive through）和外带之外，还可提供日常用品送货服务。

### **酒铺和大麻店是否会营业？**

可以。这些物品只供非现场消费，购买时应保持社交距离。

### **汽车经销商是必需服务吗？**

汽车经销商可能会继续营业，提供维修和零件。应关闭展厅，但汽车经销商可能会对购买汽车进行必要旅行的个人开放，以便安排预约。如需进一步指导，请致电伊利诺伊州商业与经济机会部（DCEO）的帮助热线 1-800-252-2923 或发送电子邮件至 [CEO.support@illinois.gov](mailto:CEO.support@illinois.gov)。

### **是否允许进行园林绿化工程？**

许多园林绿化工程将符合豁免条件，如建筑、农业或公共工程。户外园林绿化工程通常会让人们保持良好的社交距离，不会造成传播风险，但仍然必须确保能够洗手或消毒，并采取其他预防措施。

## **医疗**

### **如有需要，应如何获得医疗服务？**

如果感到身体不适，请致电医生、护士、专为 COVID-19 设立的远程保健热线或紧急护理中心。然而，如果您已出现相关症状，或目前处于隔离状态，您应该待在家中，并应遵循医生提供的指导意见。除有必要，请勿前往急诊室。非必要的医疗服务，如眼科检查和牙齿清洁等，都应推迟。如有可能，医疗门诊应以远程的方式进行。请与您的医疗保健提供者联系，以了解其提供的远程医疗服务。

### **我可以购买处方药或其他所需的医疗服务吗？**

可以。药房和其他医疗服务将继续营业。如可能，您应该要求把处方送到家里来。

### **对智力和发育存在障碍的个人提供怎样的指导？**

州立的发展中心（Developmental Centers）、服务于发育障碍人士的中级护理机构（Intermediate Care Facilities）和社区综合生活安排机构会继续提供护理。所有居家的直接护理人员都为必需的工作人员，应继续在家庭中为个人提供支持。

如果您对相关支持和服务存有疑问，请与您的服务提供者或个人服务协调（ISC）机构取得联系。如需获得最新的 DDD 服务信息，请登录我们的电子邮件数据库，或更新您的联系方式和服务信息，具体请访问网站 [www.DDD.illinois.gov](http://www.DDD.illinois.gov)。

## **交通运输**

### **是否仍提供公共交通和共乘服务？**

公共交通和共乘服务仅用于必需的出行。如有可能，您可选择步行或开车。

### **伊利诺伊州的道路会关闭吗？**

不会，伊利诺伊州的道路不会关闭。当且仅当出行对您的工作或健康至关重要时，您才应出行。

### **我可以乘飞机离开本州吗？**

可以，但飞行或其他出行方式均仅可在必要情况下适用。

### **如果我的家庭环境不安全，该怎么做？**

如果待在家中不安全，您可以在该命令生效期间前往安全的地方居住。如有需要，请告知我们，以便我们向您伸出援手。您可以拨打家庭暴力热线 1-877-863-6338 或联系地方执法部门。

## **弱势群体和儿童群体应该怎么办**

### **那些无法待在家中的无家可归人士该怎么办？**

该命令不适用于无家可归的人士。一些州级机构正与社区组织合作，以提供资金和资源，从而确保所有无家可归者都有安全的住所。

### **我可以外出照顾老人或生病的家人或朋友吗？**

可以。请务必保持社交距离，并且勤洗手。老年人和免疫系统受到抑制的人感染新冠病毒（COVID-19）的风险更高。

### **该居家令的发布是否意味着我无法带孩子去公园玩耍？**

州立公园将在居家令生效期间关闭。家庭仍然可以外出活动，包括去当地的公园和开放的户外空间，散步、跑步或骑自行车，但应继续与他人保持 6 英尺的社交距离。游乐场将被关闭，原因在于其开放会增加传播的风险。

### **我能带孩子去托儿所吗？**

如果您被视为该命令中所列的必需工作人员，您可带孩子前往一家获得紧急许可为必需工作人员提供托儿服务的日托所。最多可供 12 名儿童使用的持牌日托所将关闭，然而其可作为最多可供 6 名儿童使用的非持牌日托所重新开放。有关更多信息，请访问

<https://www2.illinois.gov/dcfs/brighterfutures/healthy/Pages/Coronavirus.aspx/>，并查看页面底部的

“日托机构须知（Message to Day Care Providers）”链接。您也可以访问 <https://www2.illinois.gov/sites/OECD/Pages/For-Communities.aspx> 以获取更多信息。

### **儿童与家庭服务部（DCFS）会继续运营吗？**

DCFS 继续开通热线并开展调查。与往常一样，如果您怀疑孩子被虐待或忽视，您应该立即向 DCFS 热线报告。您可以通过电话 800-25-ABUSE（800-252-2873 或文本电话（TTY）800-358-5117）联系 DCFS 热线，或访问 DCFS 网站（<https://www2.illinois.gov/dcfs/safekids/reporting/Pages/index.aspx>）进行在线报告。

DCFS 与组成整个儿童福利系统的合作伙伴继续监察其监护下的青少年的安全，并在接获有关虐待和忽视的举报时开展调查工作。在适当的时候，工作人员会利用技术方式探访监护下的青少年。这将有助于保障青少年的安全，保障照顾他们的家庭的安全，并减少全州儿童福利工作人员的接触。

### **当地的家庭暴力庇护所是否必须关闭或采取其他预防措施？其所遵循的指导依据是什么？**

根据第 10 号行政命令，庇护所被认为是必不可少的，因此不会被迫关闭。但是，应该保持社交距离。获取更多信息，请访问 [DPH 更新指导](#)。

此外，我们敦促家庭暴力受害者在该命令生效期间找到一个安全的住处。如有需要，请告知我们，以便我们向您伸出援手。您可以拨打家庭暴力热线 1-877-863-6338 或联系地方执法部门。

### **我是否可以领取孩子学校提供的食物？**

可以。为学生提供免费食物的学校将继续以取餐或外带的方式提供服务。

## **宠物**

### **我应如何照顾宠物？**

宠物用品商店和兽医服务机构将继续营业。如果有需要，您可以遛狗并为宠物寻求医疗照顾。如必需外出散步，请保持社交距离，即与其他邻居及其宠物保持至少 6 英尺的距离。

## **对必需商业有疑问吗？**

请访问 [DCEO 必需商业常见问题（DCEO Essential Business FAQ）](#) 查看有关必需商业的信息。